

# Earthed Plug-in Timer

Art.no 36-5573 Model 7GD/3A

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our customer services.

## Safety

- Make sure that the light or other load device connected to the timer is designed for use with a 230 V AC, 50 Hz power supply.
- The timer is only intended for indoor use.
- Make sure that the plug of the connected load device is pressed all the way into the socket of the timer.
- Never expose the timer to impacts, shocks, rain or moisture.

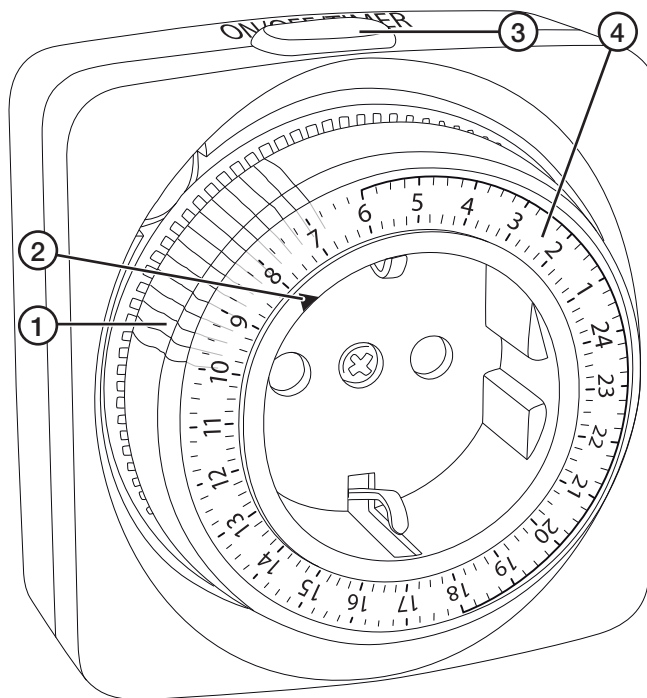
## Disposal

This product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local council.

## Specifications

<b>Rated voltage</b>	230 V, 50 Hz
<b>Max load</b>	16 A resistive, 2 A inductive
<b>Operating temperature</b>	0–55 °C
<b>Accuracy</b>	±10 min/day

## Setting



1. Time segment
2. Current time indicator
3. Selector switch
4. Setting dial

- The mechanical timer can be set for up to 48 on/off operations per day. The minimum length of operation (1 segment) is 15 minutes.
- Set the on/off operations by pressing in the segments (1) on the setting dial (4).

**Example:** to switch a light on at 22:00 (10 pm) and off at 23:00 (11 pm):

1. Press in the four segments from “22” to “23” on the setting dial.
2. Set the current time by turning the setting dial clockwise until the current time is indicated by the black arrow (2).
3. Set the selector switch (3) to **TIMER** to control the on/off operations via the timer.
4. The light will now come on at 22:00 and go off at 23:00 every day and will be off the rest of the time.

## Connection

1. Set the desired operating time on the timer.
2. Make sure that the light (or other load device) which is plugged into the timer is switched off before it is plugged into the socket of the timer.
3. Plug the timer into a wall socket.
4. Set the selector switch (1) to desired position. The **ON** position will bypass any settings on the dial and the timer socket will be on all the time. In the **TIMER** position the timer socket will be controlled by the setting dial.

## Care and maintenance

- Unplug the timer from the wall socket before wiping it clean with a dry towel.
- The timer should be unplugged from the wall socket if it is not to be used for a long time.
- The timer should be stored in a dry, dust-free place.

# Jordat kopplingsur

Art.nr 36-5573 Modell 7GD/3A

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

## Säkerhet

- Den belysning (eller ev. andra förbrukare) som ansluts till kopplingsuret ska vara avsedd för 230 V AC, 50 Hz.
- Kopplingsuret är endast avsett för inomhusbruk.
- Se till att den anslutna stickproppen är helt intryckt i kopplingsurets uttag.
- Utsätt inte kopplingsuret för slag, stötar, fukt eller vatten.

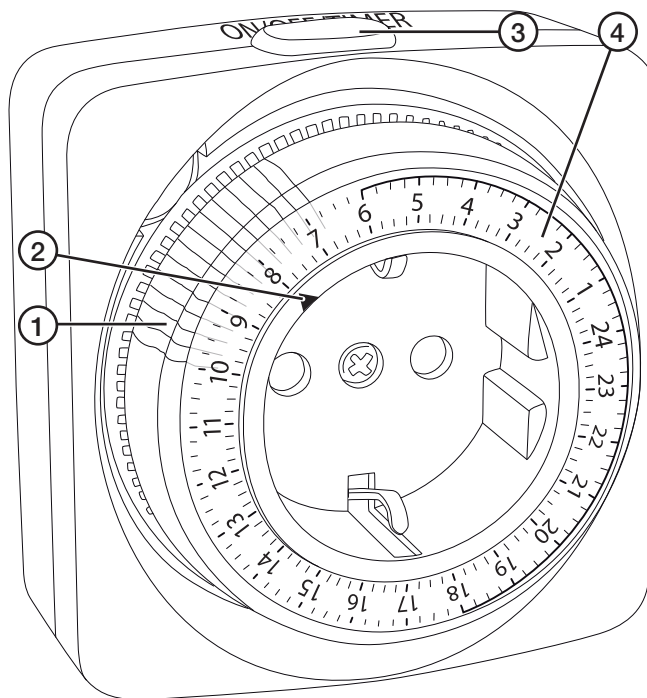
## Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

## Specifikationer

Nätanslutning	230 V, 50 Hz
Max last	16 A resistiv, 2 A induktiv
Användningstemperatur	0–55 °C
Noggrannhet	±10 min/dygn

## Inställning



1. Tidssegment
2. Inställningspil för aktuell tid
3. Omkopplare
4. Inställningsskiva

- Kopplingsuret kan ställas in för upp till 48 till- och frånslag/dygn, minsta inkopplingstid är 15 minuter.
- Ställ in till- och frånslag genom att trycka in segmenten (1) på inställningsskivan (4).

**Exempel:** tänd belysningen klockan 22 och släck klockan 23:

1. Tryck in de fyra segmenten mellan "22" och "23".
2. Ställ in aktuell tid genom att vrida inställningsskivan medsols tills aktuell tid överensstämmer med den svarta pilen (2).
3. Ställ omkopplaren (3) i läge **TIMER** för att styra till- och frånslag automatiskt.
4. Belysningen kommer nu att vara tänd mellan 22 och 23 varje dygn och avslagen övrig tid.

## Anslutning

1. Ställ in önskad inkopplingstid på kopplingsuret.
2. Se till att den belysning (eller annan förbrukare) som ska anslutas till kopplingsuret är avslagen och anslut sedan dess stickpropp till kopplingsuret.
3. Sätt kopplingsuret i ett vägguttag.
4. Ställ omkopplaren i önskat läge. **ON:** kopplingsurets uttag är på hela tiden. **TIMER:** kopplingsurets uttag styrs av timerinställningarna.

## Skötsel och underhåll

- Ta ut kopplingsuret ur vägguttaget och torka av det med en torr trasa.
- Ta ut kopplingsuret ur vägguttaget om det inte ska användas under en längre period.
- Förvara kopplingsuret på en torr och dammfri plats.

# Jordet koblingsur

Art. nr. 36-5573 Modell 7GD/3A

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

## Sikkerhet

- Den belysning (eller ev. andre forbrukere) som kobles til koblingsuret skal være for 230 V AC, 50 Hz.
- Koblingsuret er kun beregnet til bruk innendørs.
- Påse at det tilkoblede apparatets støpsel er trykket helt inn i koblingsurets uttak.
- Utsett ikke koblingsuret for slag, støt, fuktighet eller væsker.

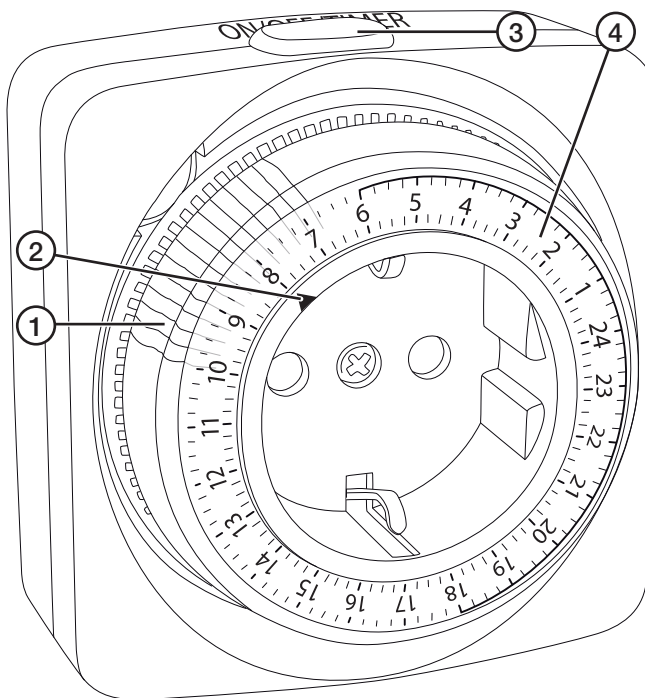
## Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Hvis du er usikker, ta kontakt med kommunen din.

## Spesifikasjoner

Spenning	230 V, 50 Hz
Maks last	16 A resistive, 2 A induktive
Brukertemperatur	0–55 °C
Nøyaktighet	±10 min/døgn

## Innstilling



1. Tidssegment
2. Pil for aktuell innstilling
3. Omkobler
4. Innstillingsskive

- Det mekaniske koblingsuret kan stilles inn på opptil 48 til-/fraslag per døgn, og minste innkoblingstid er 15 minutter.
- Still inn til-/fraslag ved å trykke inn segmentet (1) på innstillingsskiven (4).

**Eksempel:** Tenn belysningen klokken 22 og slukk klokken 23:

1. Trykk inn de fire segmentene mellom «22» og «23».
2. Still inn aktuell tid ved å vri innstillingshjulet med urviseren til aktuell tid er ved den sorte pila (2).
3. Still inn omkobleren (3) på **TIMER** for å styre til- og fraslagene automatisk.
4. Belysningen tennes nå klokken 22:00 og slukkes klokken 23:00 hvert døgn. Resten av døgnet er belysningen slukket.

## Tilkobling

1. Still inn ønsket innkoblingstid på koblingsuret.
2. Pass på at belysningen eller den forbrukeren som skal kobles til er avstengt og plugg deretter støpselet til koblingsuret.
3. Plugg koblingsuret til et strømuttak.
4. Still omkobleren i ønsket posisjon. **ON:** koblingsurets uttak er på hele tiden. **TIMER:** koblingsurets uttak styres av timerinnstillingene.

## Stell og vedlikehold

- Fjern koblingsuret fra uttaket, og tørk med en tørr klut.
- Ta ut batteriene dersom strømuttaket ikke skal brukes på en stund.
- Oppbevar koblingsuret på et tørt, støvfritt sted.

# Maadoitettu ajastin

Tuotenumero 36-5573 Malli 7GD/3A

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöä ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

## Turvallisuus

- Valaisimen tai muun ajastimeen liitettävän laitteen verkkoliitännän tulee olla 230 V AC, 50 Hz.
- Ajastin on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Varmista, että pistoke on painettu ajastimen pistorasian pohjaan asti.
- Älä altista ajastinta iskuille, kosteudelle tai vedelle.

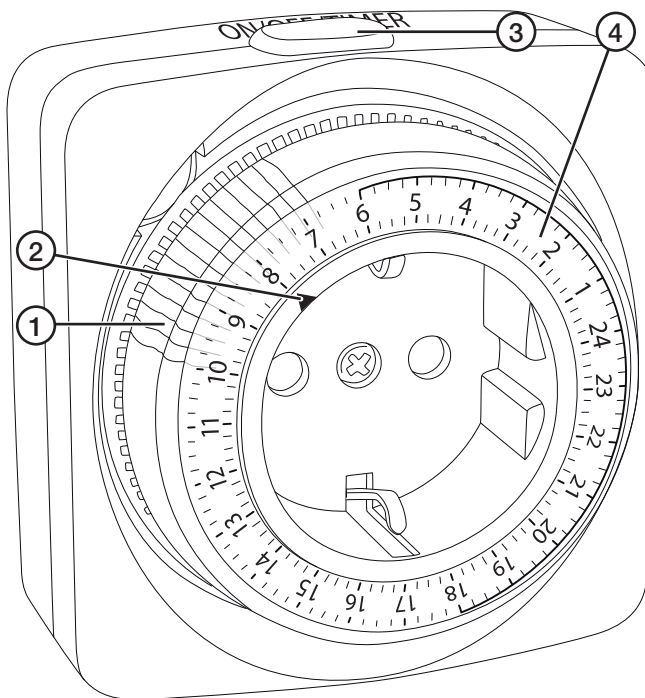
## Kierrättäminen

Kierrätä laite asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

## Tekniset tiedot

Verkkoliitântä	230 V, 50 Hz
Kuorma enintään	16 A resistiivinen ja 2 A induktiivinen
Käyttölämpötila	0...55 °C
Tarkkuus	±10 min/vrk

## Asetus



1. Aikasegmentti
2. Kellonajan asetusnuoli
3. Kytkin
4. Asetuslevy

- Ajastin voidaan asettaa kytkemään sähkölaitteen jopa 48 kertaa päälle tai pois päältä vuorokaudessa. Lyhyin kytkentäaika on 15 minuuttia.
- Aseta päälle- ja poiskytkentäaika painamalla asetuslevyn (4) jaokkeita (1).

**Esimerkki:** sytytä valaistus kello 22 ja sammuta kello 23:

1. Paina alas kaikki neljä jaoketta välillä "22" – "23".
2. Aseta kellonaika kääntämällä asetuslevyä myötäpäivään, kunnes musta nuoli (2) osoittaa oikeaa aikaa.
3. Aktivoi ajastin ohjaamaan käynnistymistä ja sammuttamista automaattisesti asettamalla kytkin (3) asentoon **TIMER**.
4. Valaisin syttyy kello 22 ja sammuu kello 23 päivittäin.

## Liittäminen

1. Aseta ajastimeen halutut kytkentäajat.
2. Varmista, että valaisin tai muu ajastimeen liitettävä laite on sammutettu, ja liitä laitteen pistoke ajastimen pistorasiaan.
3. Liitä ajastin seinäpistorasiaan.
4. Aseta kytkin haluttuun asentoon. **ON:** ajastimen pistorasia on päällä koko ajan. **TIMER:** ajastimen pistorasia ohjautuu ajastimen asetusten mukaisesti.

## Puhdistaminen ja huolto

- Irrota ajastin pistorasiasta ja pyyhi se kuivalla liinalla.
- irrota ajastin pistorasiasta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Säilytä ajastinta kuivassa paikassa pölyltä suojattuna.

# Zeitschaltuhr mit Schutzleiter

Art.Nr. 36-5573 Modell 7GD/3A

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

## Sicherheitshinweise

- Nur Verbraucher anschließen, die für eine Netzspannung von 230 V AC/50 Hz vorgesehen sind.
- Das Gerät ist nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.
- Sicherstellen, dass der Netzstecker des Verbrauchers komplett in die Kupplung der Zeitschaltuhr eingesteckt ist.
- Die Zeitschaltuhr vor Schlägen, Stößen, Feuchtigkeit oder Nässe schützen.

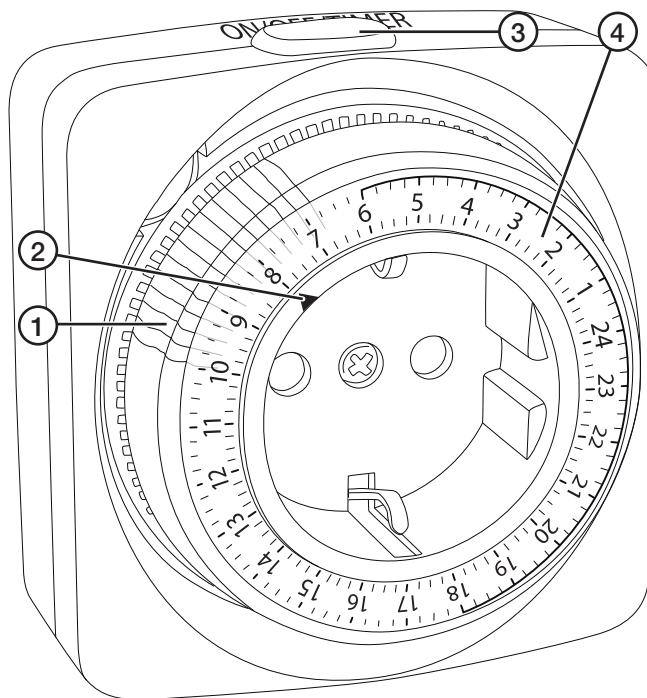
## Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

## Technische Daten

<b>Betriebsspannung</b>	230 V, 50 Hz
<b>Maximalbelastung</b>	16 A Widerstandslast bzw. 2 A induktive Last
<b>Betriebstemperatur</b>	0–55 °C
<b>Genauigkeit</b>	±10 Minuten/Tag

## Einstellen



1. Kipphebel für die Schaltzeiten
2. Einstellpfeil für die aktuelle Uhrzeit
3. Handschalter
4. Einstellrad

- Die Zeitschaltuhr kann mit bis zu 48 Schaltvorgängen per Tag eingestellt werden. Das Kürzeste Schaltintervall beträgt 15 Minuten.
- Die Schaltzeiten werden durch Verschieben der Kipphebel (1) auf der Einstellscheibe (4) eingestellt.

**Beispiel:** Eine Beleuchtung soll um 22 Uhr eingeschaltet und um 23 Uhr wieder ausgeschaltet werden:

1. Die vier Kipphebel zwischen „22“ und „23“ nach hinten schieben.
2. Die Uhrzeit einstellen, indem das Einstellrad im Uhrzeigersinn gedreht wird, bis der Pfeil (2) auf die aktuelle Uhrzeit zeigt.
3. Zum Aktivieren der Zeitschaltfunktion den Schalter (3) auf **TIMER** stellen.
4. Die angeschlossene Beleuchtung wird jetzt jeden Tag zwischen 22 Uhr und 23 Uhr eingeschaltet sein. Die restliche Zeit des Tages ist sie abgeschaltet.

## Inbetriebnahme

1. Die gewünschte Betriebszeit auf der Zeitschaltuhr einstellen.
2. Sicherstellen, dass die anzuschließende Beleuchtung (oder ein anderer Verbraucher) ausgeschaltet ist. Dann diese an die Buchse der Zeitschaltuhr anschließen.
3. Die Zeitschaltuhr in eine Steckdose stecken.
4. Den Schalter in die gewünschte Position stellen.  
**ON:** Die Buchse der Zeitschaltuhr liefert ständig Strom. **TIMER:** Die Buchse der Zeitschaltuhr liefert nur zur eingestellten Zeit Strom.

## Pflege und Wartung

- Die Zeitschaltuhr vor der Reinigung aus der Netzsteckdose ziehen und die angeschlossenen Verbraucher abstecken. Danach das Gerät mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Bei längerer Nichtbenutzung die Zeitschaltuhr aus der Steckdose ziehen.
- Das Produkt an einem trockenen, staubfreien Ort aufbewahren.